



THE COOPERATIVES ACT/
LOI SUR LES COOPÉRATIVES

ARTICLES OF CONTINUANCE (WITHOUT SHARE CAPITAL)/
STATUTS DE PROROGATION (SANS CAPITAL DE PARTS)

1. Name of Cooperative/*Dénomination de la coopérative*

2. Jurisdiction Cooperative is Leaving/*Ressort que quitte la coopérative*

3. Date of Incorporation/Amalgamation/*Date de la constitution ou de la fusion*

4. Date of Previous Registration in Manitoba, if Applicable/*Date de l'enregistrement précédent au Manitoba, s'il y a lieu*

5. Location of Registered Office in Manitoba/*Lieu du bureau enregistré au Manitoba*

6. Type of Cooperative/*Genre de coopérative*

7. Restrictions, if any, on the Business the Cooperative may Carry on/*Restrictions s'appliquant aux activités commerciales de la coopérative, s'il y a lieu*

8. Restrictions, if any, or Qualifications for Membership in the Cooperative/*Restrictions s'appliquant à l'adhésion des membres à la coopérative, s'il y a lieu*

9. Number of Directors/*Nombre d'administrateurs*

10. Directors/*Administrateurs*

Address/*Adresse*

11. The Cooperative has no membership share capital and the interest of each member is the same as that of every other member./*La coopérative n'a pas de capital de parts de membre et les membres ont tous les mêmes droits.*

12. Maximum Rate of Return on Member Loans and/or Patronage Loans/*Taux de rendement maximal sur les prêts de membre et les prêts de ristourne*

13. Distribution of Property on Dissolution/*Distribution des biens à la dissolution*

14. Additional Provisions, if any/*Dispositions supplémentaires, s'il y a lieu*

15. Cooperative Basis/*Principe coopératif*

The cooperative is organized on, operates on and carries on business on a cooperative basis./ *La coopérative est organisée et exploitée et elle exerce ses activités commerciales selon le principe coopératif.*

16. Except for any amendments necessary to comply with the provisions of The Cooperatives Act, the foregoing Articles of Continuance correctly set out the corresponding provisions of the existing Articles. Any such amendment to the Articles upon continuance has been properly authorized by the members of the cooperative in accordance with the laws of the incorporating jurisdiction./*Les statuts de prorogation correspondent essentiellement aux dispositions des statuts existants, à l'exception des modifications rendues nécessaires pour respecter les dispositions de la Loi sur les coopératives. Les modifications apportées aux statuts lors de la prorogation ont été dûment autorisées par les membres de la coopérative conformément aux lois sous le régime desquelles cette coopérative a été constituée.*

17. The continuance of the Cooperative has been properly authorized under the laws of the incorporating jurisdiction./*La prorogation de la coopérative a été dûment autorisée conformément aux lois sous le régime desquelles cette coopérative a été constituée.*

18. Date/ <i>Date</i>	Signature/ <i>Signature</i>	Description of Office/ <i>Description du poste</i>

Instructions: State the full residence address in paragraph 10 including street, number, city or municipality and postal code. P.O. Box number alone is not acceptable.

In addition to the Articles of Continuance in duplicate, the Cooperative shall file a certified copy of its existing Articles including all amendments thereto. An extract of the laws of the relinquishing jurisdiction properly verified must be filed along with any consent required, and the Registrar may require a legal opinion respecting the laws of the jurisdiction permitting the application for continuance. An affidavit of an officer of the Cooperative setting out the reasons for applying for continuance in Manitoba must accompany the application together with two certified copies of the charter by-laws of the Cooperative. Please note that the Articles of Continuance must comply with the Manitoba Cooperatives Act

Directives : *Donner l'adresse de résidence complète à la rubrique 10 en incluant le numéro, la rue, la ville ou la municipalité et le code postal. Le numéro de case postale seul n'est pas suffisant.*

En plus des statuts de prorogation qui doivent être envoyés en double, la coopérative doit déposer une copie certifiée conforme de ses statuts existants, avec toutes les modifications. Un extrait dûment attesté des lois du ressort que la coopérative quitte doit être déposé en même temps que tout consentement requis. Le registraire peut exiger qu'un avis juridique lui soit fourni relativement aux lois de l'autorité législative qui permettent la demande de prorogation. Un affidavit d'un dirigeant de la coopérative indiquant les motifs de la demande de prorogation au Manitoba doit être joint à cette demande, ainsi que deux copies certifiées conformes des règlements de la coopérative. Prendre note que les statuts de prorogation doivent être conformes aux dispositions de la Loi sur les coopératives du Manitoba.